

Franchise
concertado

PERIODICO TRISEMANAL DEL PARTIDO REPUBLICANO Y RADICAL

Año II.

Teruel, 1.º de Junio de 1932

Núm. 99

ZAPATERIA de Domingo Hinojosa

CALZADO HECHO Y A LA MEDIDA

Especialidad en altas novedades.
Renovación constante de modelos.

Precio sin competencia

PLAZA DE CARLOS CASTEL, núm. 3

NOTA.—Esta casa servirá cuantos encargos se le hagan para fuera de la localidad y hará cuantos remiendos y composturas se le confíen.

El ferrocarril Caminreal

En breve de Teruel a París en veinte horas

Próxima la inauguración de esta gran obra del ferrocarril Caminreal, creemos de interés para nuestra capital y provincia reproducir unas declaraciones hechas por don Manuel Escoriaza, principal intérprete de esta interesante mejora.

«Construido el Central de Aragón, y en funciones todos sus servicios, pronto pudieron advertirse deficiencias de capacidad que dejaban sin resolver problemas principales. Sobre Teruel no dejó la redención anhelada. Para Zaragoza se desprendieron consecuencias de escasos beneficios económicos y de dolorosos entorpecimientos espirituales. Valencia vió que la exportación de su maravillosa producción agrícola seguía condenada a rutas marítimas y terrestres en condiciones que ponían en riesgo la mercancía, mermando sus especiales cotizaciones.

Inaugurado el Caminreal y establecida la comunicación férrea entre Valencia y Europa por Canfranc, Zaragoza será uno de los más importantes nudos de comunicación. Es difícil abarcar toda la importancia del tráfico internacional y de la riqueza que ha de producirse. Bastará un dato para convencer y entusiasmar a los más exépticos frente a estas conmovedoras perspectivas. Toda la maravillosa producción agrícola valenciana, incomparable por lo bondadosa y temprana, podrá ser puesta en los mercados de París en unas veintitrés horas. Desde Zaragoza

NICOLAS MONTERDE ASPAS

HABILITADO Y AGENTE

Avisa a su distinguida y numerosa clientela el traslado de sus oficinas a la Plaza de Pl y Margall (antes Tremedal), número 7. — Piso 1.º

se invertirán dieciséis horas en llegar a la capital de Francia.

La línea tiene una longitud de ciento quince kilómetros; comienza en Caminreal, cuyo nombre toma, naciendo del Central de Aragón. Habrá un considerable ahorro de kilómetros en la comunicación con Valencia, pues el triángulo Zaragoza-Cataluña-Caminreal queda sustituido por uno de los lados del triángulo: el de Caminreal-Zaragoza. Aparte del desbordamiento de tráfico de Levante con rumbo a Francia, este ferrocarril resolverá el problema moral de las relaciones entre Zaragoza y Teruel, dejando satisfechas las notabilísimas aspiraciones regionales que hasta ahora no hubo manera de conseguir.

La línea del Caminreal será la más directa y más corta entre Zaragoza y Valencia, así como entre esta última y Bilbao, Irún y Can-

franc. Fíjese bien en la viva expresión de estos datos: de Valencia a Teruel, unas tres horas y media; el doble, es decir, siete, a Zaragoza; de diez a diez y media a Canfranc; veintitrés aproximadamente a París porque estarán combinados los horarios franceses y españoles. Habrá coches directos también entre Valencia y la frontera francesa, en Hendaya y en Canfranc.

Estas rápidas comunicaciones imprimirán nuevas y grandes actividades, que afectarán a toda la economía regional. Sobrevendrán impresionantes y dichosas transformaciones en el comercio, la industria y el turismo. Nuestra producción frutera verá transformados sus mercados europeos y se desbordará por nuevos y prósperos cauces, principalmente en el Suroeste de Francia hasta París.

Comenzará a funcionar la nueva

línea con un tren diario, que hará el recorrido entre Zaragoza y Valencia en unas siete horas, saliendo de ambas capitales a las cuatro de la tarde, para llegar a las once de la noche. Se proyecta además un correo nocturno con coches camas. Los trenes directos y rápidos llevarán a Francia frutas y hortalizas. A base de estos nuevos y rápidos servicios prepara Francia unas comunicaciones París-Argelia, de gran acortamiento y comodidad.»

Aero-Popular

Pasa esta sociedad cultural por el doroso trance de haber perdido en Granada cuando se disponía a venir a Teruel, a nuestro querido profesor de vuelos sin motor, excelente piloto de aviación militar don José Luis Albarrán, personalidad de fama mundial, primer piloto de la escuela alemana de Wasserkuppe; en quien parecía la suerte se había unido en eterno lazo. No ha sido así y la Fatalidad nos ha privado de él. Aplazó su boda por venir a demostrarnos sus proezas aéreas: su caballerosidad rayaba en lo novelesco.

¡Descanse en paz!

Invitado Aero-Popular Turolense por Aero Club de Aragón, domiciliada en Zaragoza, para constituir por indicación de la Federación Aeronáutica Española, la Federación Regional Aragonesa, integrada por representaciones de las tres provincias hermanas; tal reunión tendrá lugar el día 4 de junio, a las ocho de la noche, en Zaragoza.

Ama de cría

Se ofrece para criar en casa, 26 años de edad, dirigirse a Simón Andrés.—Argente.

¡TUROLENSES!

La Casa de AMADEO BURGALAT, tan conocida del público de Teruel, tiene el honor de saludar cordialmente a su numerosa y distinguida clientela a la par de ofrecerle un extenso surtido en

**JOYERIA MODERNA,
PLATERIA Y RELOJERIA**
INSTALADA EN LOS TERRENOS DE LA FERIA

La colección de documentos para la historia de Aragón

Con mayor atención y ahinco, según las circunstancias sociales en que he vivido, hace más de cincuenta años he tenido pensando en mi espíritu la preocupación de considerar la Historia de Aragón, su avance y progreso, como uno de los propósitos u objetivos más dignos de consagrarle esfuerzo y tiempo; cuando algún día reúna en un volumen todos mis escritos referentes a esta materia se podrá ver comprobada esta afirmación, pues desde 1886, en que comencé a dar cuenta en el Ateneo de Zaragoza de mis primeros trabajos científicos, hasta marzo de este año de 1932, en que escribo estos renglones, con más los anteriores años a 1886, en que estudiaba, pero no escribía, siempre he de pensar en este asunto.

Lentamente fué naciendo en mi espíritu, no sólo la visión clara de las deficiencias y lagunas en el conocimiento actual de la Historia aragonesa, sino de los medios más adecuados para corregirlas, y no sólo hubí de lamentarlas, sino que procuré, por mi parte, no contentarme con ensartar cataratas de retórica doliéndome de ellas, sino buscar, concretamente, el modo de ponerles remedio.

Y en 1904, en Zaragoza, comencé la publicación de la «Colección de documentos para el estudio de la Historia de Aragón» para intentar resolver este problema: se trataba de crear una obra colectiva que fuera ofreciendo facilidad a los estudiosos para que allí aparecieran los frutos de su trabajo y a la vez ir dando a luz materiales inéditos cuya difusión y aprovechamiento pudieran ser útiles a los futuros historiadores. Para iniciar la publicación no tuve ayuda material de nadie: un beneplácito librero, aragonés y entusiasta y hombre listo, tenaz y activo, don Cecilio Gasca (que santa gloria haya), acogió placenteramente mis iniciativas y propósitos, y preparé el tomo primero, que imprimí a mis expensas, e fin de que mediante su publicación pudiera formarse un núcleo de suscriptores para los tomos siguientes, que asegurase el coste material de ellos: el primer tomo («Documentos reales de Ramiro I, 1034-1063») apareció en junio de 1904, y aunque se liquidó su impresión con déficit se consiguió el fin perseguido, pues fueron acudiendo suscriptores.

El tomo II, aparecido en 1905, pudo ya servir para que se diera a conocer, como investigador de historia aragonesa, un antiguo periodista zaragozano, un antiguo peripatético Navarro: discípulo de Hinojosa, en Madrid, volvió a Zaragoza y acometió, por consejo suyo, la empresa de transcribir y publicar el famoso Fuero de Teruel; por cierto que he de recordar, como buen ejemplo, el plausible acuerdo del Ayuntamiento zaragozano al permitir que viniera, en depósito, el código donde estaba el Fuero al Archivo del Ayuntamiento de Zaragoza, durante dos meses, y en ese tiempo Aznar

pudo copiar y cotejar con otras fuentes su contenido. De aquel tomo II ya pudo ser pagado el coste con el importe de la suscripción, pero ninguna remuneración pecuniaria podía ofrecerse al autor, ni probablemente a los continuadores, y así, con esa ausencia de lucro personal, se fueron publicando todos los tomos siguientes hasta el XII, último aparecido.

Lentamente, a trabajar sin ganar provecho material, habían acudido los catedráticos don José Salarrullana y don Carlos Riba, autores de los tomos III y X, «Documentos Reales de Sancho Ramírez (1063-1094)» y «Ordenanzas de Santa María de Albarraza»; el entonces profesor auxiliar de la Universidad don Manuel Mora, autor de los tomos IV y V («Ordenanzas de la ciudad de Zaragoza en la Edad Media»); los archiveros don Pedro Longás y don Ricardo del Arco (autores de los tomos VI, VII, VIII y XI («Antiguos Gremios de Huesca» y «Memorias de la Universidad de Huesca», por Arco, y la «Representación aragonesa en la Junta Central Suprema», de Longás); el tomo IX, mío, en 1913, reunió los «Documentos particulares de Sancho Ramírez», y el XII, del deán del Cabildo jacaño, don Dámaso Sangorrín, reprodució el contenido del famoso «Libro de la Cadena», existente en el Archivo municipal de Jaca.

En 1914 vine de Zaragoza a Madrid destinado a su Universidad: la guerra, y sobre todo la postguerra, encarecieron de tal modo la impresión de los libros que muy penosamente se cubrieron los gastos de los últimos tomos publicados; mi ausencia de Aragón, el encarecimiento de la imprenta y la muerte de Cecilio Gasca, administrador y editor material de los tomos, han sido las tres principales causas de que la publicación se haya paralizado.

Llevamos doce años, desde 1920, en que apareció el último tomo, sin que haya continuado la publicación; puede decirse que la lista de antiguos suscriptores, fallecidos muchos, está deshecha.

Si en este intervalo alguien, individual o colectivamente, hubiera intentado de modo idéntico o análogo proseguir la empresa, yo no desearía ahora resucitarla; pero nadie, que yo

sepa, la ha emprendido, y entretanto desfilaron por mi ánimo nuevas impresiones e impulsos. En 1914 y 1915 tomé nota, en la Biblioteca Nacional de Madrid, de los fondos manuscritos que hay respecto a Aragón, dándome cuenta de su número y valía extraordinaria; también en la Sección de impresos hay en la Biblioteca Nacional un número considerable de folletos y papeles sueltos de asunto aragonés; en 1920 fui elegido académico numerario de la entonces Real Academia de la Historia y en 1928 bibliotecario académico, y he podido darme cuenta también de la enorme cantidad que en su biblioteca hay de manuscritos e impresos de asunto histórico aragonés; estoy trabajando en la redacción del «Catálogo sistemático» de esos fondos, y pido a Dios fervorosamente que me dé vida para terminarlo.

De otros sectores de la vida intelectual también venían impresiones referentes a la Historia de Aragón; he sido, por mi condición de catedrático aragonés, vocal nato de todos los Tribunales de grados de doctor en que hubo tesis de asunto histórico aragonés, y he visto desfilar desde 1914 una serie de meritisimos trabajos de jóvenes entusiastas de la historia de Aragón, quienes trabajaban siguiendo métodos modernos y redactaban meritisimas monografías, destinadas, casi todas, a quedar inéditas después de cumplido el «deber reglamentario» para que fueron escritas. Aunque sea rápidamente, voy a dar noticia de ella, desconocidas para el público la mayor parte.

Voy a ocuparme de las aragonesas en sentido estricto, es decir, de las que tratan sólo de asunto que no es privativo de Cataluña, Valencia, Baleares o Sicilia y Cerdeña; es decir, de lo que se refiere a Aragón como tal; prescindo de las otras que pueden y deben tener cabida en «Bibliotecas» o «Colecciones» catalanas, valencianas o baleáricas; afortunadamente, en todas esas regiones hay vida científica y en ellas podrían ser publicadas. Léase la lista por el orden de años en que se doctoraron autores y materias.

1916, 29 noviembre.—Don Amado Melón y Ruiz de Gordejuela. «Lupercio Latráz y las luchas de moriscos y montañeses de Aragón a fines del siglo XVI».

1918, 19 abril.—Don José María Pinilla Bardají. «La moneda jaquesa».

1920, 19 abril.—Don Francisco Macho. «Condición social de los mudéjares aragoneses. Siglo XV».

1921, 14 enero.—Don Pascual Galindo Romeo. «Los documentos de don Alonso I de Aragón».

1923, 8 febrero.—Don Mariano Usón Sesé. «Los Monnegros como región natural».

1924, 29 diciembre.—Don José Rius Serra. «La Corona de Aragón en la Corte Pontificia de Calixto III».

1926, 7 diciembre.—Don José Camón y Aznar. «Estado militar de Aragón en la época de la Casa de Austria».

1926, 9 diciembre.—Don José Givira Martín. «Episcopologios de algunas Sedes navarro-aragonesas en los siglos XI y XII».

1927, 7 de abril.—Don Rafael Sánchez Ventura. «Don Fernando el Católico y su tesorero Gabriel Sánchez en el descubrimiento de América. Una familia notable de conversos aragoneses».

1927, 24 de mayo.—Don Luis Dorporto Marchori. «Teruel y su Comunidad en la historia de don Jaime I de Aragón».

1927, 14 de diciembre.—Señorita Aurea Javierre. «Martha de Armagnac».

1930, 22 de mayo.—Don Luis Boya Saura. «Estudio de un Códice inédito de Zurita».

1930, 20 de junio.—Don Javier de Salas. «Notas sobre algunas crónicas del siglo XV».

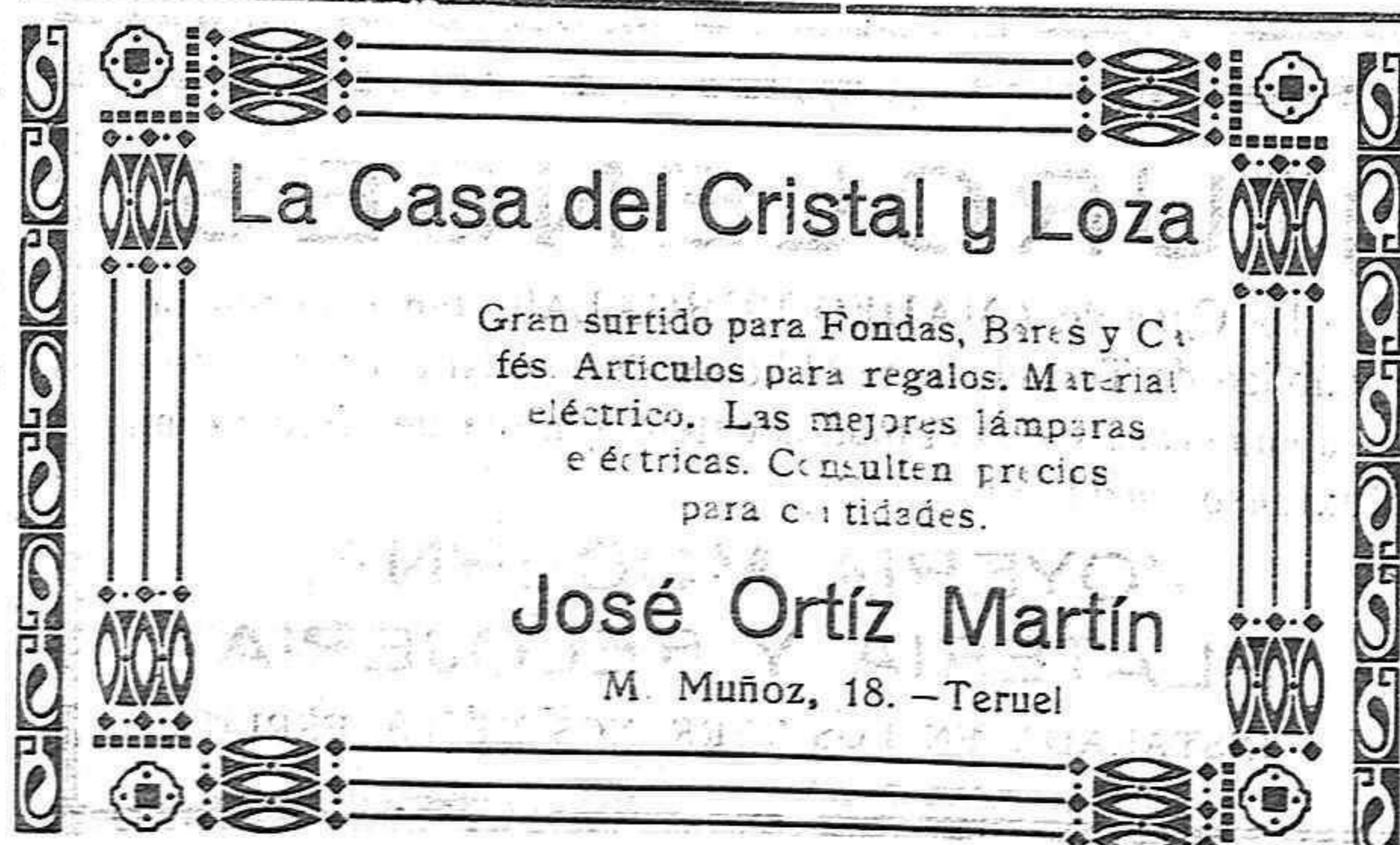
1930, septiembre.—Don Ramón Ezquerro Abadía. «La conspiración del duque de Híjar (1648)».

1931, 13 de enero.—Don Luis García Sáinz. «El glaciario cuaternario en el Pirineo español».

1931, 17 de junio.—Doña Francisca Vendrell Gallostra. «La corte literaria de Alfonso V de Aragón. Tres poetas de la misma».

De estas dieciséis tesis doctorales tengo noticia de que las de la señora Vendrell y señorita Aurea Javierre y las de los señores Melón Macho y Givira han sido publicadas; aunque no siempre en el instante de recibir el grado de doctor suelen estar las tesis doctorales definitivamente terminadas para poder ser impresas, hay en ellas, en potencia, salvo casos excepcionales, una valiosa monografía que con algún esfuerzo posterior puede quedar en sazón de publicación; estas tesis representan el resultado de un trabajo a veces largo y penoso; lo menos que se debe dar a quienes lo realizan es facilidades para que puedan imprimirlas sin gasto material, que en muchos casos los doctores en Historia, pertenecientes a familias de modestos recursos materiales, no pueden sufragar; la venta libre de estas monografías eruditas suele ser escasa y la pérdida material inmediata, segura.

Pero si un núcleo de suscriptores a la «Colección de documentos para el estudio de la Historia de Aragón»



La Casa del Cristal y Loza

Gran surtido para Fondas, Bares y Cafés. Artículos para regalos. Material eléctrico. Las mejores lámparas eléctricas. Consulten precios para cantidades.

José Ortíz Martín
M. Muñoz, 18. — Teruel

estuviera constituido, en ella podrían haberse publicado estas meritisimas tesis doctorales, ampliadas y completadas en lo que fuera preciso.

Junto a estas monografías actuales de Historia aragonesa debieran ver la pública luz en la «Colección» monografías históricas aragonesas escritas en siglos enteros y que se conservan aún, inéditas, en los archivos; aunque parezca extraña la afirmación, las hay de gran importancia, y que no es solo lamentable, sino casi vergonzoso, que nadie las ha publicado; sirva de ejemplo la importantísima «Historia eclesiástica», del canónigo Espés, y algunas obras de nuestros analistas, aún inéditas; la lista de las que yacen en la Sección de Manuscritos de la Biblioteca Nacional, Archivo de la Academia de la Historia y Archivos de las Diputaciones de Huesca y Teruel y de las catedrales aragonesas sería tan extensa como este artículo; de gran número de estas monografías inéditas tengo tomadas notas o papeletas bibliográficas; no faltan, en la actual generación, personas a quienes podría encomendarse la edición de estos trabajos, en muchos casos meritisimos y actualmente perdidos para el progreso de la general cultura histórica; también en estas monografías antiguas debieran formar parte de la «Colección».

Juntamente con lo inédito se tropieza el investigador que huronea por archivos y bibliotecas con multitud de interesantísimos folletos editados en los siglos XVI, XVII y XVIII, completamente agotados en el mercado de librería, y en muchos casos de gran interés histórico; esos folletos fueron los precursores del periodismo, y tratan cuestiones concretas con gran viveza y competencia; también cabría con varios de ellos, unidos por el nexo del asunto, el autor o la época, verbi gratia, formar tomos de la «Colección» prologados o anotados por un colector especializado en la materia de ellos.

Por último, constantemente, los que vemos el contenido de las revistas extranjeras nos enteramos de que se publican en el extranjero interesantes libros, folletos o artículos de asunto histórico aragonés; tengo en gran número notas o papeletas de estos trabajos; la traducción de aquellos que por su importancia o por estar escritos en idiomas cuyo conocimiento no es general, debiera dar lugar a que aparecieran esas traducciones en la «Colección».

Tendría, por tanto, tener ésta las siguientes Secciones:

Sección I.—Documentos inéditos sueltos coleccionados (cartularios o colecciones facticias por reinado, asunto o época).

Sección II.—Obras antiguas inéditas.

Sección III.—Folletos agotados reimprimados (coleccionados por el asunto o la época).

Sección IV.—Monografías escritas actualmente.

Sección V.—Traducciones.

Uno de los aspectos principales de este problema es el económico: en 1904 se fijó el precio de 5 pesetas para la suscripción a cada tomo de 10 pesetas para los que no estaban suscritos; el número de estos segundos no era numeroso por lo general y la ventaja económica quedaba en

gran parte anulada, pues a los nuevos suscriptores se les daban los tomos atrasados a 5 pesetas también; así pudo ir tirando materialmente la «Colección», gracias a que el librero señor Gasca pagaba los gastos completos de cada tomo; al salir cobraba la suscripción y se indemnizaba del déficit con los ejemplares de tomos anteriores publicados. El autor trabajaba gratis, en alguna ocasión se le ayudó a algún gasto material, verbi gratia, de fotografías para sus trabajos y nada más; sentíase remunerado, por lo general, con la satisfacción de poder regalar su libro a algún colega y de ver algún elogio más o menos caluroso de su trabajo; así, mezcla de vanidad y desinterés, es, por lo general, la pasta de que solemos estar formados los eruditos españoles.

En algún caso hubo un bote de iniciativa popular, muy interesante, que me es grato recordar. El último volumen publicado contenía el famoso «Libro de la Cadena» del arciducado municipal de Jaca; es un cartulario con muy interesantes documentos medievales, casi todos en latín; enteróse el vecindario del intento de la publicación y con muy loable patriotismo local un numeroso grupo de jacetanos, comerciantes industriales, propietarios, aprestóse a suscribirse al tomo, pero al saber que estaba en latín pidieron que se publicaran traducidos los documentos; aunque no es lo usual en ediciones destinadas a que sobre ellos trabajen los especialistas, se accedió a tan plausible deseo, y así salió, con texto latino y castellano, el famoso códice de Jaca.

La experiencia en la publicación de los doce tomos aparecidos ha patentizado la dificultad de fijar el mismo precio para todos los tomos; ofrece el inconveniente de que, a veces excede el original del contenido ordinario de un tomo y no llega a dos tomos si no es con aditamentos; ni tampoco por el mismo precio puede publicarse un tomo de muchas más páginas que los corrientes; por eso estimo que al reorganizar o, mejor, resucitar la «Colección», debe fijarse un precio a pliego de impresión, y luego avolverar el tomo según el número de pliegos de que conste: de este modo no se violenta la realidad y los tomos son más caros y más voluminosos si lo exige la materia, cuando no es armónica la división en dos volúmenes.

Y salvada esta dificultad no resta más que pensar en quién ha de hacerse cargo de la nueva empresa.

Y al llegar a este punto voy a expresar mis pensamientos y deseos como cumple a un buen baturro: con sinceridad.

Yo soy ya viejo (66 años cumplidos); hace dieciocho que falto de Aragón; aunque voy todos los años el verano a Calatayud (en la frontera de Castilla) no suelo pasar de allí y he perdido el contacto espiritual y acaso el ascendiente con las nuevas generaciones aragonesas.

Además, y yo ruego que crean en la sinceridad de estas palabras, yo no tengo ni vanidad de director ni

Rogamos a nuestros colaboradores espontáneos, envíen los originales firmados al dorso

espíritu de cacique o, como dicen por ahí, de «manifercer»; de modo que no tengo inconveniente en que alguien la asuma o se forme un grupo directivo y él se encargue de la nueva empresa de proseguir la «Colección» con las Secciones indicadas u otras análogas; de ese grupo no tengo inconveniente en formar parte y tampoco tengo el menor inconveniente en no formar parte de él; lo que mejor resulte para la homogeneidad directiva y la eficacia en la empresa.

Formado ese grupo debe darse gran publicidad al propósito de resucitar la «Colección» y ver el resultado que la suscripción ofrece; en vista de él se puede comenzar o no la publicación de los tomos.

y ahora, por si no formo parte de la nueva Junta directiva, voy a dar una serie de noticias que deben tenerse presentes.

Debe continuarse la publicación de tomos de documentos pertenecientes a los reinados de los reyes verdaderamente aragoneses, los anteriores a la unión con Cataluña. Tengo noticia de que tienen copiados o transcritos buen número de ellos los siguientes eruditos:

Los de Sancho Ramírez, don Juan Martínez de la Vega, auditor de Guerra jubilado, residente en Madrid Los de Pedro I, don José Sinués y Urbiola, profesor de la Escuela de Artes e Industrias de Zaragoza. Los de Alfonso I, don Pascual Galindo Romo, catedrático de la Universidad de Zaragoza. Los de Ramiro II, don Pedro Longás y Bartibas, del Cuerpo de Archivos, Bibliotecas y Museos. Completar estas series documentarias homogéneas debe ser una de las principales atenciones de la nueva empresa.

En orden a las tesis doctorales, hay una cuyo autor ha fallecido: es el señor Pinilla Bardají; la tesis es notabilísima; creo que es justo empezar por ella, buscando quien se encargue de colocar a guisa de prólogo un elogio de su obra; es lo menos que Aragón puede hacer en recuerdo de él.

En las obras antiguas inéditas, las indicadas en Espés y analistas deben ser las primeras por su importancia.

En la Sección de folletos antiguos reimprimados estimo lo más interesante reunir los de nuestros economistas de los siglos XVI y XVII (verbi gratia, Cubero, Gracián, Serrano, Dormer, Aragües, etc.), y de traducciones, v. g., las de las monografías recientes de Baer, «Studien zur Geschichte der Juden im Königsreich Aragonien während der XIII und XIV Jahrhunderts», y de Kher, «Wie und wann wurde das Reich Aragon ein Lehen der Römischen Kirche?»

¿Quiénes deben ser suscriptores voluntarios? La respuesta es fácil: todos los aragoneses con espíritu patriótico y posibles monetarios, aparte de las Bibliotecas y eruditos de fuera de Aragón a quienes interese nuestra Historia.

Repasando las listas anteriores de la suscripción se ve que en ella está buen número de personalidades y Centros españoles y extranjeros.

Pero ¿quiénes deben ser los suscriptores obligados? Lo diré en pocas palabras: todos los Casinos de principales pueblos de Aragón; pagar al año unas cuantas pesetas para comprar libros obliga a tener un ar-

mario donde ponerlos; después del primero, viene la falta del segundo, y así sucesivamente hasta que se forma biblioteca y costumbre de leer.

Y de ahí sale el progreso de la cultura, de la ciudadanía, con espíritu democrático e igualitario, tan del gusto de la raza aragonesa; libros que traten de asuntos que interesen a todos, que todos puedan leer y que a veces, al no entenderlos, susciten la pregunta al que sabe más; y éste se apreste a satisfacerla, y así se estimule su sabiduría y crezca el prestigio de los que saben, y de este auxilio mutuo el afecto entre todos.

Solo de esta suerte va lentamente prosperando la cultura nacional fundamentada en el cariño y conocimiento por cada región de su propia historia.

Expuesta la idea voy también a exponer lo que a mi juicio debe hacerse para conseguir su próxima ejecución.

Acudo deliberadamente a una revista y no a la Prensa diaria porque no aparezca como iniciativa de un determinado diario representativo de una sola fracción o bandería política, social o religiosa; busco la unión de todos y no el predominio de nadie. Dentro de las revistas estimo «Aragón» la de más difusión, por su carácter deportivo en armonía con las corrientes de la época; por eso acudo a ella, para que nadie se moleste.

Ruego al resto de la Prensa aragonesa la difusión del proyecto, y fijado un plazo prudencial para recibir peticiones de suscripción, verbi gratia, de un mes, formar la lista de suscriptores y que éstos, por sufragio, eligieran la Junta directiva técnica de la «Colección»; cada suscriptor que envíe a «Aragón» una lista de tres nombres y con ellos se forma la Junta, compuesta de cinco miembros, por mayoría de sufragios, y ésa rige la empresa y fija el orden de las publicaciones, el precio y demás detalles propios del caso, v. g., en una o dos reuniones anuales.

Sólo me resta agradecer de antemano a «Aragón» su apoyo a la empresa y desear a ésta el más rápido y feliz resultado.

EDUARDO IBARRA RODRÍGUEZ.

Agencia Consignataria

LEON

MARQUES

Transportes por tracción mecánica

Plaza de Carlos Costel, 39
TERUEL

SAL
DE MANANTIAL
EN GRANO Y MOLIDA

Por su naturaleza superior a la de mar y tierra

ANTONIO CAMPILLO
ARCOS DE LAS SALINAS (TERUEL)

¡Atención!

No hay quien compita con la baratura de sus precios en Máquinas de escribir, Aparatos de Radio, Gramófonos y Placas, con

LA MECANOGRÁFICA TUROLENSE

Visite esta Casa y se convencerá.
No lo olvide:

LA MECANOGRÁFICA TUROLENSE
Calle Ramón y Cajal, 26 (frente al Mercanti) - TERUEL

Relojería y Taller de reparaciones

Relojes de las mejores marcas
Reparaciones garantizadas

MARTIN PEREZ
Rubielos de Mora (Teruel)

ALMACEN DE COLONIALES
AL POR MAYOR Y MENOR

CASA ESPECIAL EN
SALAZONES Y EMBUTIDOS

Casimira Bejarano Muñoz
Plaza de Carlos Castel, número 10
TERUEL

¡Muy interesante para el público en general!
si quiere comprar barato no olvide esta dirección:
FELIX T. LOPEZ

Almacén de Vinos, Ultramarinos, Pulpas y Remojuelos.
PLAZA DEL TREMEDAL NUM. 1 (Frente Iglesia San Juan).
Donde encontrará todo lo que necesita a precios sin igual en Teruel.

NOTA DE PRECIOS DE ALGUNOS ARTICULOS
Sal Borreguera de Areos de las Salinas a 4 pesetas quintal. Sal molida fina, de id. id., a 4'4 l. id.; Vino blanco de mesa Valdepeñas, a 50 céntimos litro; Vin clar de mesa Manchego, a 50 céntimos litro; Vino tinto de la Ribera, a 45 céntimos litro.
NO FA.—Para partida de 10 litros para fuera de la capital 60 céntimos menos. OTRA.—Se dispone de grandes cantidades de puertas, balcones y otros materiales procedentes de desecho los cuales se liquidan a precios increíbles. No lo olvide FELIX T. LOPEZ, Tremedal, 1, Teruel.

AUTO-RADIO "El Palacio de la Música"
Coso, 87. ZARAGOZA



RADIO RECEPTORES Y
RADIO-FONOGRAFOS R. C. A.
RADIO CORPORATION
of AMERICA

AMPLIFICADORES
FONOGRAFOS PORTATILES
C. V. R. - ZHATS

VENTA A PLAZOS
Aparatos y discos ODEON - REGAL - PRLOPHON
Agencia en Teruel: EMILIO HERRERO. Ramón y Cajal núm. 16

MERCURIO TALLER DE Reparación

Motores de explosión. — Automóviles
SE GARANTIZAN LAS REPARACIONES
Avenida de la República, 50 Teléfono 1

Reparación de autos
motos y bicicletas



Ronda de Víctor Pruneda, 6 **Giordano Perruce**

Oposiciones al Cuerpo de Correos
Plazas con 4.000 pesetas
NO SE EXIGE TITULO :::: EDAD, 16 A 30 AÑOS
Preparación en Teruel por Oficiales del Cuerpo
Para detalles, dirigirse al Negociado de Giro Postal en la
Administración principal de Teruel.

Teatro Marín FERIAS 1932

**¡Clamoroso éxito! ¡Éxito bombal de la Compañía
Revistas del Ruzafa de Valencia.**

MAÑANA, JUEVES, DESPEDIDA DE LA COMPAÑÍA

A petición del público

TARDE - - A las seis en punto.

LAS LEANDRAS

PRECIOS ESPECIALES

NOCHE - A las 10-30. Despedida.

La colosal REVISTA

LAS GUAPAS

PORTODA LA COMPAÑÍA

El domingo 5 de junio de 1932

A las 10-45 en punto

UNICO CONCIERTO

DEL GRAN TENOR ESPAÑOL DE FAMA MUNDIAL

Miguel Fleta

Acompañado al piano por PILAR CAVERO

Todas entradas numeradas, (hasta la general). Precios: De 15 ptas. a 4 ptas.

Se admiten encargos de localidades.

DEPORTES

Zaragoza F. C. contra Teruel F. C.

Varias consecuencias sacamos ayer del partido jugado en la Taha, una que en Teruel ya somos algo en fútbol, que hay jugadores, que hay fraternidad entre las sociedades, que hay gran afición a este deporte y otra, la más importante, que se puede llegar a la construcción de un campo con la seguridad de que el público respondería a ese sacrificio financiero deportistas y entusiastas del fútbol.

A las cinco y cuarto se alinea el Zaragoza F. C. con Puyol; Baselga, Juregui; Boned, Zorrizua, Buil, Ibarra, Usón, Bilbao, Domínguez y Luisito; frente a ellos Teruel F. C. con Tropel; Báguena, Julio; Aranda (P.), Paricio, Lara; Dourdil, Pastor (L.), Soria (V.), Pastor (T.) y Novella; actúan de capitanes Baselga y Dourdil, que cambian magníficos ramos de claveles que regalan a la bellísima señorita Marina Borrajo, que ha hecho el saque de honor.

Puesta en juego la pelota, ésta recorre todo el campo, el juego es movido, los de Zaragoza extrañan el campo duro, pero pronto se habitúan a él, hay magníficas jugadas de una y otra parte, la defensa zaragozana hace magníficos despejes, acosados por la delantera contraria que se muestra codiciosa, la defensa local se está portando, sobre todo Julio que juega magistralmente.

El primer tanto zaragozano fué fabricado por Domínguez y Luisito que combinándose llegan a los dominios de Tropel e incrustan el cuero a la red, (suena una ovación para los zaragozanos).

Hay un fallo delante de la puerta de Puyol, cometido por Dourdil, que envía la pelota a kik; acto seguido, Lara saca una pelota con la cabeza, que iba dirigida a la puerta de Tropel que estaba batido, y la envía a corner, que se lanza sin consecuencias. Se suceden varias jugadas y termina el primer tiempo.

Comienza el segundo tiempo, con dominio de los locales, que al centrar Novella y rematar de cabeza el interior derecha consiguen el empate; presionan a partir de este momento las huestes de Baselga, van a por la victoria, que consiguen al concederles el árbitro un penalty y transformarlo en goal.

Lo sobresaliente de este segundo tiempo fué los despejes de ambas defensas y dos picias, una de Soria y otra de Dourdil, ante la puerta del Zaragoza.

La primera manifestación deportiva de nuestra Comisión, ante otra sociedad, ha sido magnífica; un resultado, dos goals a uno, es una demostración de que nuestro joven fútbol puede llegar bastante lejos.

El juego fué en todo momento limpio. El encuentro estuvo presenciado por numeroso público, que aplaudió a ambos equipos y especialmente a Baselga, Juregui, Zorrizua, Bilbao, Julio, Paricio, Lara y Tadeo. Arbitró Izquierdo, de cienfement.

Comisión Deportiva, ha recibido muchas felicitaciones por el éxito del acto deportivo que reseñamos. Los comisionados han exteriorizado la idea de unir todas las fuerzas de-

portivas para la consecución de un campo, que sería la base del enroamiento de Teruel en la marcha del mundo deportivo.

Otro éxito promete ser, para Comisión Deportiva, la carrera pedestre que se correrá mañana a las seis de la tarde.

Hay bastantes inscritos y la mayoría muy bien entrenados.

Los partidos de pelota

Esta mañana se ha jugado otro de los partidos de competición, organizado por el excelentísimo Ayuntamiento, jugaron dos equipos, ambos de Teruel con colores rojo y azul.

Por los rojos juegan Domingo Navarro (Minguilla), Andrés Soriano (Abuelo) y Baldomero Marcc. Por los azules Ramón Benedicto, Francisco Benedicto y Domingo Maicas. El partido es a 40 tantos.

Sacan los azules, hoy una igualdad en el tanteo a tres tantos, sigue un tanto que dura unos dos minutos y es perdido por los azules al fallarlo Maicas, suceden varios tantos que se caracterizan por su duración, el juego no puede ser más noble ni más vistoso, los rojos van sacando una ventaja grande que mantienen hasta que el juego es suspendido por la lluvia, el partido lo terminarán esta tarde; la victoria de los rojos es casi segura, ya que es un equipo más completo, que el azul y le ha sacado durante la mañana una ventaja de 21 tantos, habiendo quedado 31 a 10.

Ovo.

Vida de relación

Viajeros

Procedentes de Melilla y con el fin de pasar una temporada en Teruel, han llegado doña Pura Borrajo y bella hijas las simpáticas señoritas Lolita, Purita, Luisita y Rogelita, hermana y sobrinas de nuestro querido jefe Provincial don José, a los que muy de veras les deseamos una grata estancia entre nosotros.

Hemos tenido al gusto de saludar a nuestros amigos de Calanda don Manuel Magallón y don Pedro Rodríguez acompañados de sus respectivos hijos Manolo y Pedrín. A la bella señorita Rosarito Albesa.

De Sarrion a don Rafael Barea, don Daniel Cortés, don Francisco Vidal y don Daniel Torres, así como también a la bella señorita Josefina Placencia.

De Puebla de Valverde a don Luciano Redolar y don Antonio Ballester.

De Zaragoza y después de asistir a las Jornadas médicas han regresado don Serafín Hernando y su distinguida esposa Lolita.

Se vende

Un Generador Automát. V. S.—Soplete seminuevo con ocho boquillas, provisto de rechazo de la llama. Con todos sus accesorios en estado completamente nuevos.

Informes y toda clase de datos en esta Administración.

Notas telefónicas

En libertad

Ha sido puesto en libertad el presidente de la Sociedad de Propietarios de taxis de Madrid, José Gómez Chófer que fué de Primo de Rivera, y ahora director del último paro de transportistas.

«A B C» denunciado

«A B C» ha sido denunciado por los comentarios que hacía en su número del sábado al discurso del señor Azaña.

Ponencia

La ponencia que estudiará la idea de implantar los bonos para ampliar el crédito industrial, o sea el crédito a largo plazo, la integran el marqués de Urquijo, don César de la Mora, don Valentín Ruiz Senent y don Venancio Echevarria.

Sobre el Estatuto catalán

BESTEIRO Y AZAÑA

A última hora de la tarde celebraron una detenida conferencia en el despacho del presidente de la Cámara los señores Besteiro y Azaña.

Se cree que estuvo relacionada con la discusión del Estatuto.

LO QUE DICE LERROUX

El señor Lerroux comentaba ante un grupo de diputados y periodistas la fórmula de Azaña para resolver la cuestión de Enseñanza en Cataluña, y decía que no transigiría con la creación de la Universidad bilingüe, aunque ésta dependa del Estado.

«No admito otra fórmula que la Universidad exclusivamente castellana dependiente del Estado.»

CONFERENCIA

El presidente del Consejo conferenció con el jefe de la minoría catalana señor Companys, y éste quitó importancia a la entrevista, diciendo que hablaron de la aplicación de la legislación agraria a Cataluña por haber surgido algunas dudas.

El señor Companys desconocía la supuesta dimisión del señor Prieto, y dijo acerca del dictamen del Estatuto, que creía que podría modificarse en el Salón de Sesiones, sin necesidad de retirarlo.

LO QUE DICE MAURA

Interrogado el señor Maura sobre la reacción de la opinión pública después del discurso del señor Azaña, dijo:

«Por algo no pedí yo, contrariamente a mis propósitos, que continuase hoy la discusión del Estatuto. Había que dar una tregua para que la gente se enterase del discurso.»

Preguntado si intervendrá en primer lugar el jueves, contestó:

«No lo sé. Me pondré al habla con Ortega y Gasset y don Melquiades para ver quién quiere hablar antes, pues a mí me da lo mismo.»

GIL ROBLES PRESENTA ENMIENDAS

El señor Gil Robles ha presentado enmiendas al Estatuto.

En una pide supresión de la inmunidad e inviolabilidad de los diputados del Parlamento catalán, y en otra

FABRICA
DE
GENEROS DE PUNTO
DE TODAS CLASES,
DE LANA Y ALGODON
Lanas del país
Filiberto Gil Gargallo
Mosqueruela (Teruel)
ESPECIALIDAD EN ROPA
INTERIOR, ABRIGOS Y
ELASTICOS



Gran Anís Vencedor
FABRICANTES
Vicente Soria Pérez
CARIÑENA

Enviando vuestras cubiertas a

Recauchutados PELAYO

las hareis hacer rodar miles de kilómetros con un ahorro considerable. Se reueven y reparan toda clase de cubiertas. Vulcanización de cámaras. Procedimientos modernos con obreros especializados.

Para consultas dirigirse al Representante en Teruel
LUCIANO BESCÓS.—Muñoz Degraín 28-1.º Dcha.

que se refundan en uno los artículos primero y segundo del Estatuto en sentido de que Cataluña será una región autónoma reconocida por la República y todos sus poderes emanarán del Estado español.

OTRA INTERVENCION PARA EL JUEVES

El diputado señor Valle, perteneciente a la Comisión del Estatuto, comunicó al señor Compañys que el jueves intervendrá para fijar el criterio de la Comisión después del discurso del señor Azaña.

Seguramente hablarán después de Maura, Ortega y Gasset y don Melquiades.

Lamentóse el señor Valle de que no hubiera continuado hoy la discusión del Estatuto.

Cree que desde ese día a hoy ha cambiado mucho el aspecto del asunto.

Hoy no se reunió la Comisión de Estatuto.

El presidente señor Bello manifestó que cree no hay necesidad de retirar el dictamen.

Se le dijo que algunos creen que el dictamen no puede servir de base para la discusión cuando el señor Azaña declaró que algunos puntos del Estatuto son anticonstitucionales.

El señor Bello replicó: «No puedo contestar preguntas capciosas.»

La «Gaceta» de ayer

Publica la siguiente:

HACIENDA

Declarado en principio suprimidos los efectos timbrados que actualmente expende el Estado y circulan con las denominaciones que se indican, y declarando igualmente que podrán ser utilizados dichos efectos durante el mes de junio próximo, siempre que la cuantía total correspondiente a la excepción señalada en la nueva ley.

Durante junio podrán utilizarse y se procederá desde el 1.º de julio hasta el 30 de septiembre al canje señalando el recargo que han de satisfacer en la primera decena de junio las liquidaciones de derechos de Arancel que se hagan efectivas en monedas de plata o billetes.

Será de 135.78 por 100.

AGRICULTURA

Disponiendo que sea de seis pesetas oro por quintal métrico el derecho arancelario que habrá de regir para el trigo conducido en vapores que lleguen a puerto español desde el primero al 10 de junio próximo, ambos inclusive.

Autorizando al Patronato Nacional del Turismo para organizar, dentro de los límites de su presupuesto, el cuerpo de funcionarios informadores, facultándolo también para proveer mediante concurso de oposición las plazas de intérpretes informadores que juzgue convenientes.

Nombrando vocal de la Caja de Huérfanos de Guerra al general de brigada don Juan Sirvent.

Concediendo la gran cruz de San Hermenegildo al general de brigada don Francisco Lorenzo.

Nombrando vocal del Monte de Piedad a don Julio Fernández Labrador de Guevara.

Convocando a concurso de oposición cinco plazas de tiquimecanó-

grafos del Patronato del Turismo, con 2 000 pesetas.

Presidencia de la República

EN EL PALACIO NACIONAL

El presidente de la República recibió ayer por la mañana a una comisión de delegados del Congreso celebrado recientemente por el Instituto Internacional del Ahorro, acompañada del subsecretario de Trabajo.

La integran representantes de España, Italia, Francia, Inglaterra, Alemania, Polonia, Holanda, Luxemburgo, Austria, Suiza, Bélgica y Checoslovaquia.

GOBERNACION

LO QUE DICE CASARES QUIROGA

El ministro de la Gobernación manifestó a los periodistas que en Santander la policía había detenido a tres sujetos que llevaban un paquete sospechoso.

Dichos individuos lograron fagarse, pero abandonaron el paquete, que abierto vióse contenía 21 bombas descargadas.

Se ha practicado posteriormente un registro en una herrería, donde sacaron moldes para la construcción de bombas, en número de ocho o nueve.

Uno de los individuos que llevaban el paquete fué detenido poco después.

Añadió que se había enviado a Algeciras un equipo de Madrid para sustituir a los ferroviarios que no se presentaran esta mañana al servicio.

Dijo que según comunicaban de Sevilla, el estado del guardia civil que fué agredido a tiros en una callejuela sigue siendo muy grave.

GUERRA

UNA NOTA

En el ministerio de la Guerra facilitaron la siguiente nota:

«Terminado el plazo de presentación de los proyectos de ampliación de los alojamientos del regimiento de artillería a caballo en el campamento de Carabanchel, han sido expuestos al público los indicados proyectos en las oficinas de la Inspección de ingenieros, exposición que podrá visitarse durante los días 3 y 4 del corriente.»

INSTRUCCION

VA A RESTRINGIRSE EL INGRESO EN LAS UNIVERSIDADES

Al llegar al Congreso el ministro de Marina fué preguntado acerca de una circular que ha dirigido el ministro de Instrucción convocando a algunos decanos y rectores de Universidades a una reunión con el Consejo de Instrucción Pública.

Dijo que no tiene otro fin que limitar el ingreso de nuevos escolares en las Universidades, porque hay gran exceso de éstos, como ocurre en la Facultad de Medicina, de donde anualmente salen 1 500 médicos con su título correspondiente.

El Consejo de ministros

En la Presidencia se celebró ayer a las once el anunciado Consejo de ministros.

Había despertado expectación por

si acerca del asunto Prieto se hacia alguna manifestación o aclaración: pero los ministros ni a la entrada ni a la salida dijeron nada que se refiriese a esta cuestión.

El señor De los Ríos dijo que llevaba varios asuntos pendientes acumulados en Consejos anteriores.

El ministro de Marina manifestó que llevaba el reglamento del Museo Naval y el del Patronato del mismo.

El señor Casares dijo que por la mañana, a las ocho y media, en Sevilla, tres pistoleros de 16, 17 y 22 años, intentaron asesinar a un barrendero.

La policía logró detenerlos, y les ocupó armas y carnets del Sindicato rojo.

Los pistoleros confesaron que son los asesinos del viejo carrero muerto el sábado víctima de una agresión, añadiendo que todo esto lo hacían por un jornal de diez pesetas.

El Consejo terminó a las dos y media.

LA REFERENCIA OFICIOSA

El ministro de Marina entregó la siguiente nota oficiosa:

«El Consejo dedicó la mayor parte del tiempo a examinar los problemas de Orden público.»

Los ministros felicitaron con entusiasmo a su compañero el de la Gobernación por el éxito obtenido al hacer fracasar el movimiento anárquico disuelto para el domingo último confiándole el encargo de notificar a las fuerzas a sus órdenes la satisfacción del Gobierno por su abnegado y eficaz comportamiento.

Un gran baile en el Mercantil

Hemos recibido un atento saludo, del presidente del Círculo Mercantil por el cual nos invita al baile que celebra el sábado día 4 en sus magníficos salones, de las once de la noche a tres de la madrugada.

Muy reconocidos a su cariñosa invitación y prometemos asistir, ya que como todos los bailes dados en tan progresiva sociedad promete estar animadísimo.

GOBIERNO CIVIL

Han visitado al señor gobernador civil:

El señor director y subdirector de la Prisión.

Señor comandante de la Guardia civil.

Don Tomás García de Teruel.

Don Antonio González jefe de Montes.

Atraco a una joven

Villafranca del Campo.—Como presunto autor del atraco de que fué objeto la joven Consolación Gómez Martínez de Vistelo, ha sido detenido el vecino de Villafranca, Miguel Abriá Hernández.

El atraco fué cometido en ocasión de que la joven se dirigía a Villafranca con un carro para adquirir comestibles.

El detenido, que ha sido reconocido por Consolación, ni g. ser autor del atraco.

Espectáculos

Teatro Marín

Esta noche a las diez y media la historieta cómico-vodvilésca, en dos actos, divididos en ocho cuadros original de Joaquín Vela y Enrique Sierra, con música del maestro Ernesto Rosillo, que lleva por título «Las Pavas».

Para mañana. Despedida de la Compañía.

Por la tarde a las 6, a petición del público la bonita y sugestiva revista «Las Leandras».

Por la noche a las diez treinta última función, en la que se pondrá en escena «Las Guapas», de un gusto exquisito donde se podrá admirar una vez más el valor artístico de esta magnífica Compañía.

FIESTA DE LA JOTA

El lunes, como anunciamos en nuestro número de dicho día tuvo lugar en nuestro elegante coliseo el festival de la Jota.

Tomaron parte la cantadora Felisa Gale (primer premio en el Certamen de Zaragoza) que a su fina y timbrada voz, une el arte sugestivo del folklore para agradar y entusiasmar al público. Creemos que este género encontrará en Felisa Gale quien le dará el resurgimiento que es acreedor.

José Oto estuvo admirable con su potente voz y fué muy aplaudido por el público turolense que vibra siempre ante los acordes bravos de la jota.

Fueron secundados por los artistas de la capital, señor Cáceres y el popular «Paco» y su hijo, que escucharon también los aplausos del respetable.

Como nota simpática y para demostrar no desmienten al simpático Paco, dos hijos de este hicieron las delicias del público bailando jotas.

«LAS LEANDRAS»

Anoche debutó la Compañía de revistas de la supervedete Blanquita Suárez con la revista «Las Leandras».

Fué un completo éxito de toda la Compañía que tan resonantes triunfos ha alcanzado en Valencia donde ha figurado en el cartel toda la temporada y en las poblaciones donde ha actuado.

Diversos números de la revista fueron repetidos y aplaudidos por el público que llenaba totalmente el Teatro.

Discontado el acierto y los aplausos de las primeras partes de la Compañía, hemos de resaltar el bonito conjunto de «chicas» que la componen. Todas rivalizando en gracia y en belleza, que con frivolidad y arte incomparable hicieron las delicias y agrado del público.

Gran Circo Cortés

Dos grandiosas funciones de circo con un variado programa, números donde los artistas ponen una vez de relieve su arte magistral.

Primera función a las cinco y treinta.

Segunda con distinto programa a las diez treinta.

Leed EL TURIA

